

GALYA' LI **Asteriks** İN MACERASI

Asteriks **İSPANYADA**



KERVAN YAYINLARI

ASTERİKS'İN BİR MACERASI

ASTERİKS İSPANYADA

Yazan : GOSCINNY
Çizen : UDERZO
Türkçesi : Halit KIVANÇ



Kervan Yayınları

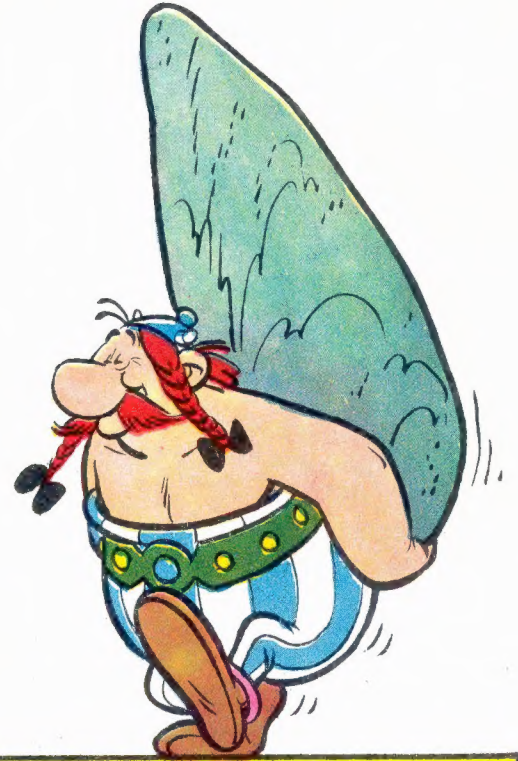
KERVAN KİTAPÇILIK BASIN SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Şerefefendi sok. No:31 Cağaloğlu—İST.



İsa'nın doğumundan önceki 50 inci yıldayız. Romalılar bütün Galya ülkesini ele geçirmiş. Bütün Galya ülkesi mi? Hayır! Domuzuna Galyalı olan küçük bir köy düşmana diretiyor... Romalı askerlerin de pek rahatı yerinde değil. Etraftaki küçük düşman ülkeler sivrisinek gibi 'sokup duruyor.



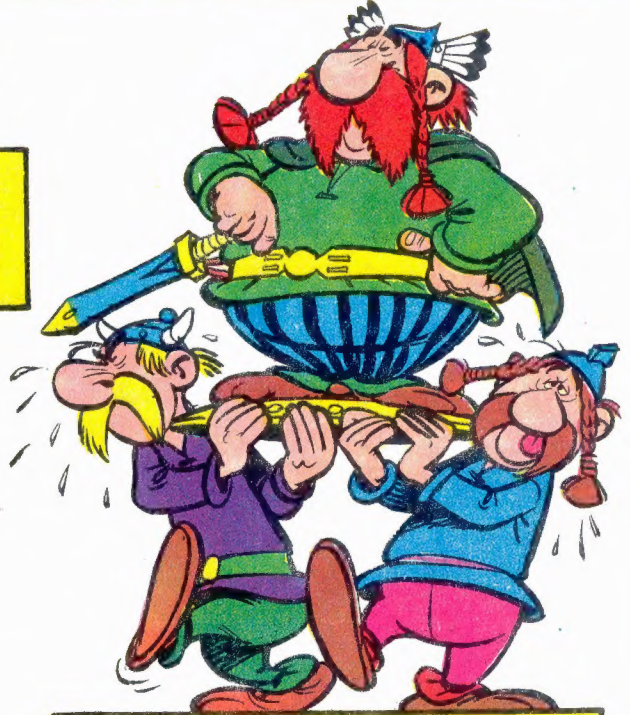
ASTERİKS: Roma'lılara boyun eğmeyen küçük Galya köyünün bükülmez bilekli kahramanıdır. Parolası "Korkmadan gitmek,ölmeden dönmek"tir.Kendi küçücük başansı hep büyüktür. Çok akıllı çok bilmıştır. Asteriks'i bugün dünyada her tanıyan sever.Insanüstü gücünü Hokusfokus'un"Devegücütazıhızı"adlı şerbetinden alır.



HOPDEDİKS: Asteriks'in en yakın arkadaşı. . . Hayatta iki şeyi sever: Savaş ve aş. . . Harp ederken bile yemeği düşünür. . . Bebekken Hokusfokus'un kudret şerbeti kazanına düştüğünden çok güçlüdür. . . Ona ayrıca şerbet verilmez. . . Olayları biraz geç anlamaktan başka kusuru yoktur. . .



HOKUSFOKUS: Köyün sihirbazı, büyücüsüdür. . . Topladığı otlarla yaptığı "Devegücütazıhızı şerbeti", insanı deve gibi güçlü, tazi gibi hızlı yapar. . . Temiz kalpli, çok sevilen bir ihtiyardır. . . Herkese yardıma koşar.



TOPTORİKS: Sezar'a boyun eğmeyen köyün başkanıdır. Herkes sever ve sayar. Kudretli, heybetli, ama müşfik bir kabile şefidir. Asteriks'e çok güvenir.



DERTSİZİKS: Köyün ozanıdır. . . Kendisi büyük bir şair ve şarkıcı olduğuna inanır. . . Ama bu fikrine katılmayan sık sık çıkar. . . Sesi de zurna gibi midir, bül-bül gibi mi? Tartışma konusudur. Her dinleyen yanından kaçır.

BİZİMKİLERİN KÖYÜNDE
HAYAT AKIP GİDİYOR...
HERKES İŞİYLE GÜCÜYLE
UGRAŞIYORDU. FAKAT
BU, FİRTINADAN
ÖNCEKİ SESSİZLİKTİ...

DERYA
KUZUSU
BUNLAR

HEYT
ANAM BABAM
DİRİ DİRİ
USKURLU

BALIKLAR
CİDDEN
NEFİS
HOPDEDİKS

BEN DE
BEŞ
DOMUZDAN
BAŞKA YEME-
DİM KAHVAL-
TIDA...

BALIKÇI PALAMUTİKS

BÜTÜN İSPANYA'YI ROMA'NIN SINIRLARI
İÇİNE ALAN SEZAR PEK MEMNUNDU.
HELE ÂSİ BİLİNER MÜNDA'LILAR DA
BOYUN EGİNCE...

HEPİNİZE
ON LİRA ÇOCUK
ZAMMI...

SEZAR'IN SÖVMESİ DE
SEVMESİ DE BELLİ
OLMAZDI. İŞTE TAKDİR
İÇİN KOMUTANIN KULAĞINI
ÇEKİYOR...

SEZAR
TEFTİSTE
KEYİFLİ...

HALK BÖYLE OKŞAMAYI
PEK ANLAYAMAMIŞ-
TI...

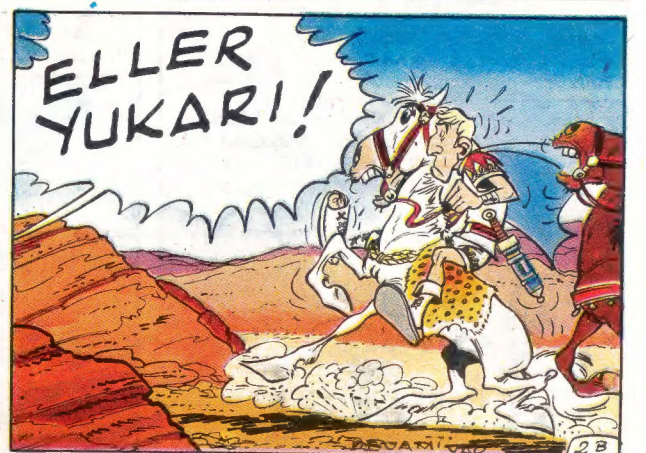
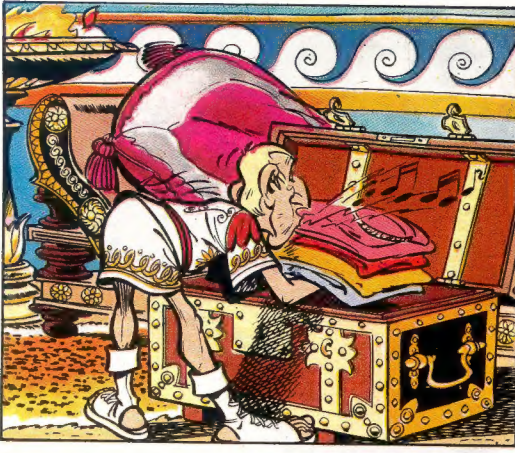
NE YAPIYOR
DERSİN?

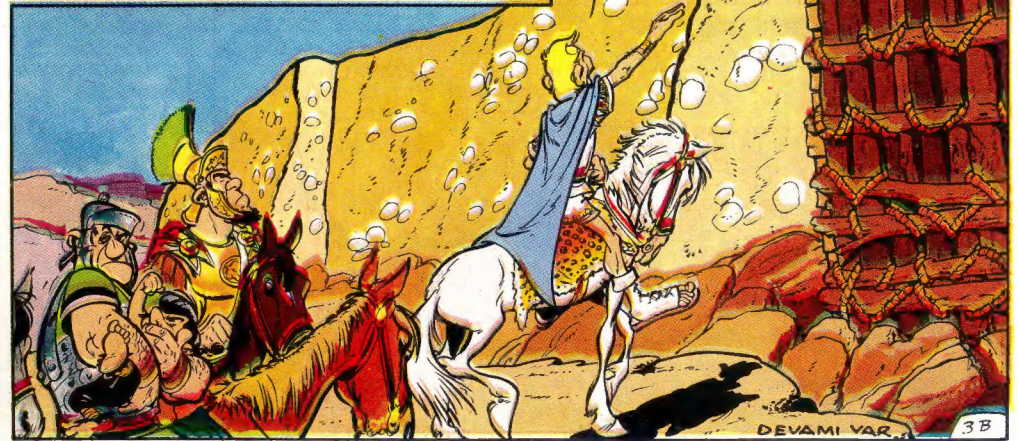
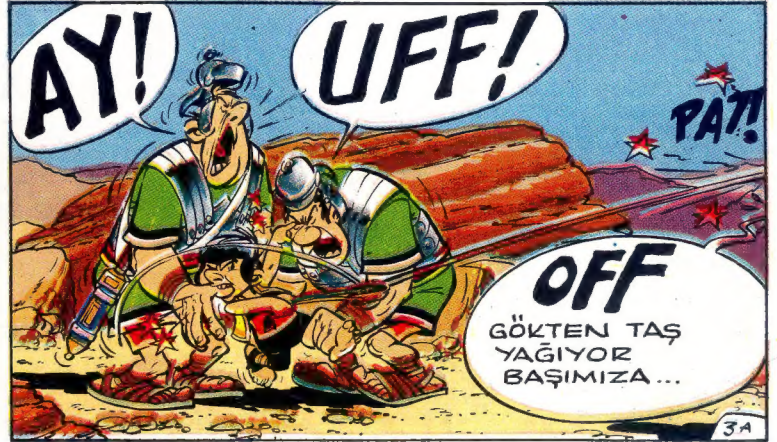
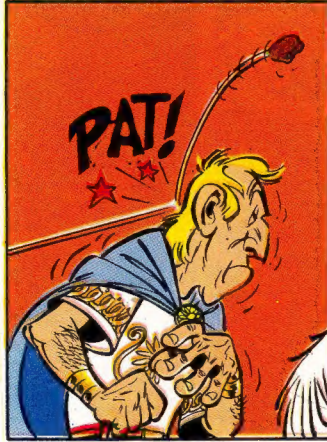
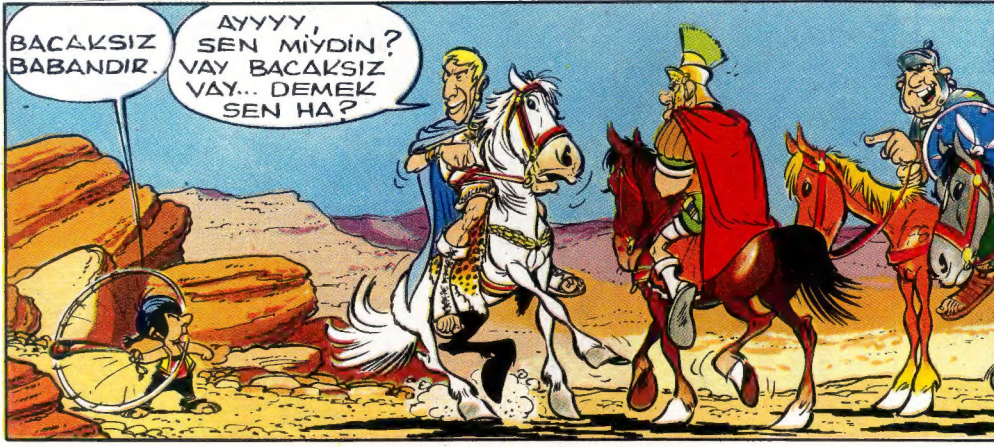
KAHRAMANLA-
RA MADALYA
YERİNE KULAK
TAKIYOR...

İSPANYOLLAR SEZAR'I BIRAKIP ETRAF BOĞA
DOLUYMUŞ GİBİ KENDİ DÜNYALARINA DALDILAR

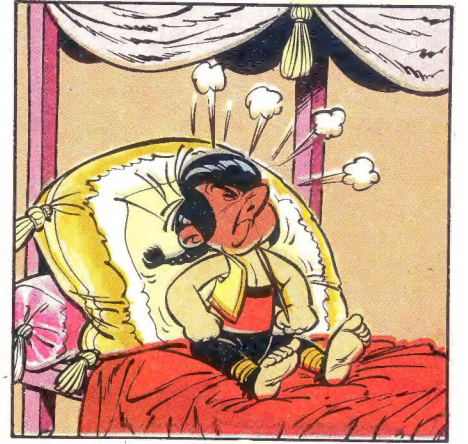
OLE!
OLÉ!
OLEEE!

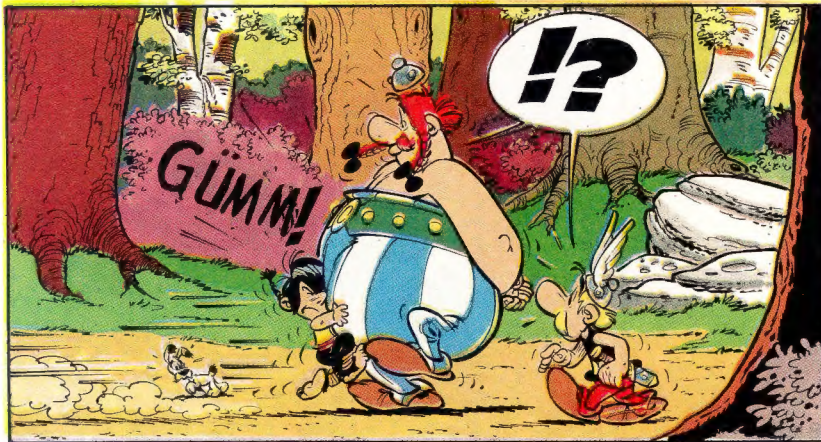
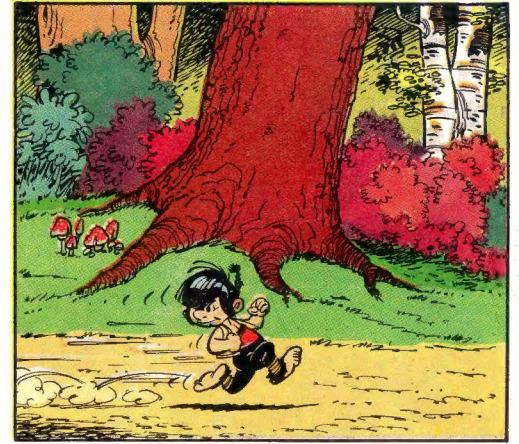
DEVAMI
18

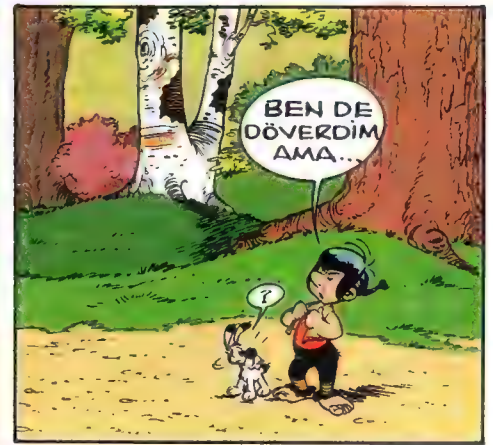
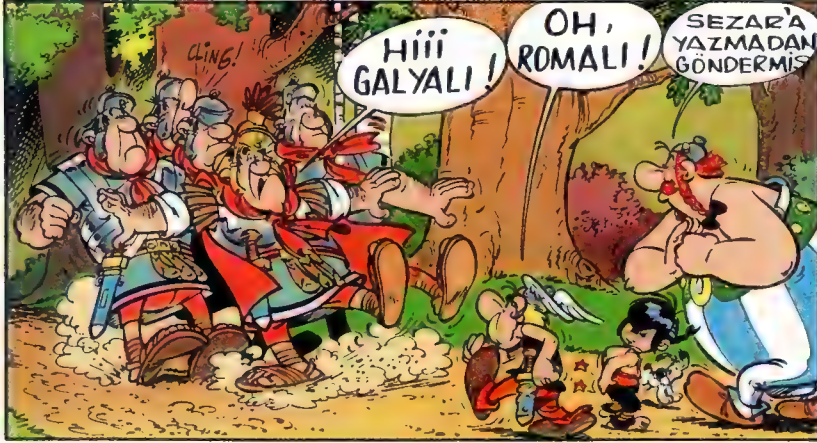
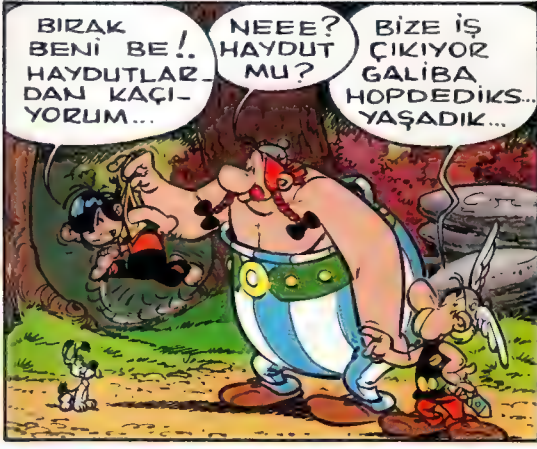


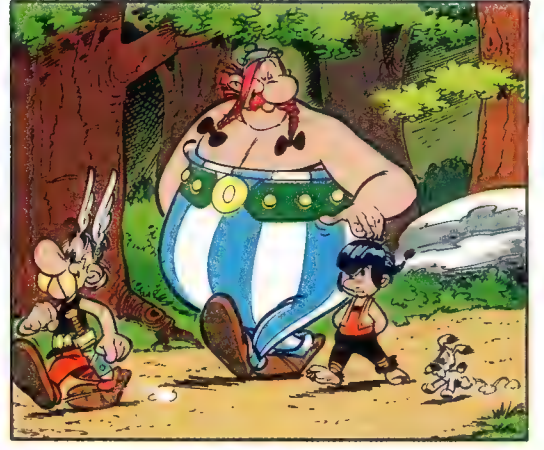


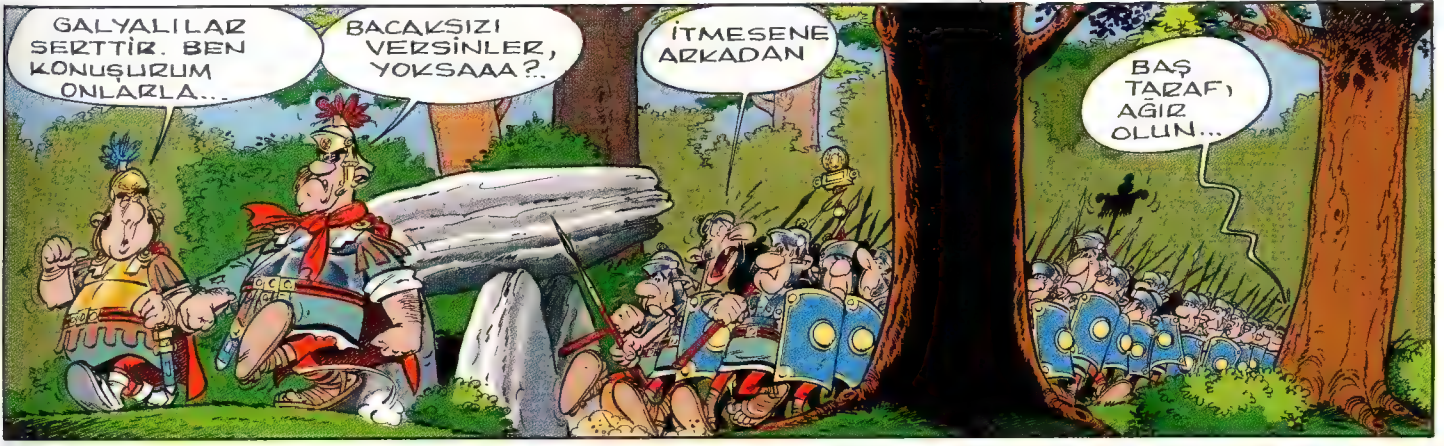












SAVAŞ ALANI ÇOK
GEÇMEDEN ROMALILARIN
AÇIKHAVA MÜZESİ GİBİ
OLMUŞTU...



VE MÜZEDE BAZI CANLI
MANKENLER DE EKSİK
DEĞİLDİ...

DEPREM Mİ
OLDU?

KASIRGAYDI
GALİBA...



BİZİM KÖYDE...

ROMALILAR BU
ÇOCUĞA ÇOK
DEĞER VERİYOR.
NİÇİN?

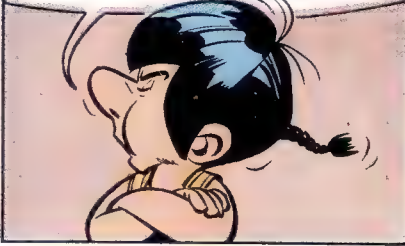
PARMAKLARINI
ISIRIP, ONLARI DA
KORKUTMUŞTUR



SÖYLE BAKAYIM
CİCİ YAVRUM. KİM
GETİRDİ SENİ
BURAYA?

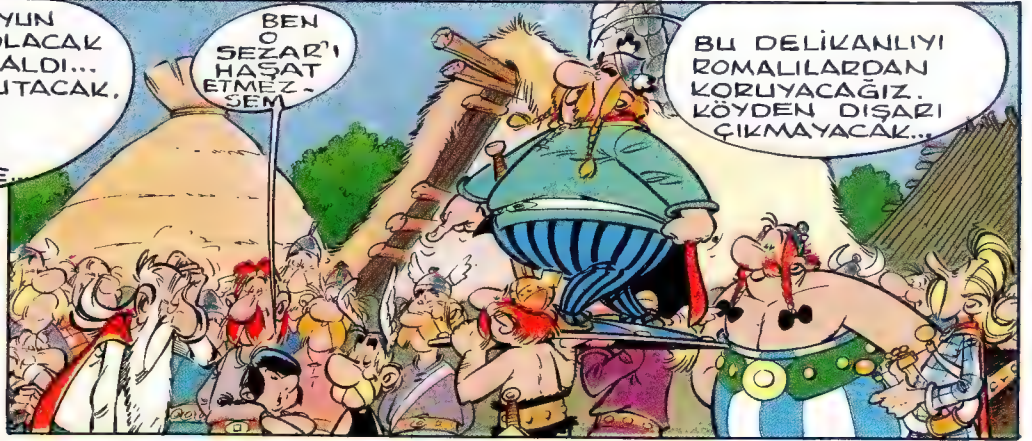


BABAM KENDİSİNE BOYUN
EĞMEDİ DİYE, SEZAR OLACAK
CANAVAR BENİ REHİN ALDI...
AKLINCA BABAMI KORKUTACAK.
YER Mİ BABAM BU
MANİTALARI? AMA
SEZAR'IN SÜBYANLIĞI İŞTE.



BEN
O
SEZAR'İ
HAŞAT
ETMEZ-
SEM

BU DELİKANLIYI
ROMALILARDAN
KORUYACAĞIZ.
KÖYDEN DIŞARI
ÇIKMAYACAK...



HOPDEDİKS,
KONUK GENÇ SANA
EMANETTİR...

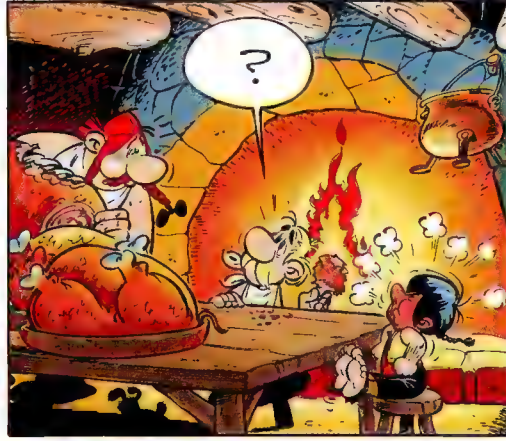
AMA
PARMAĞIM...

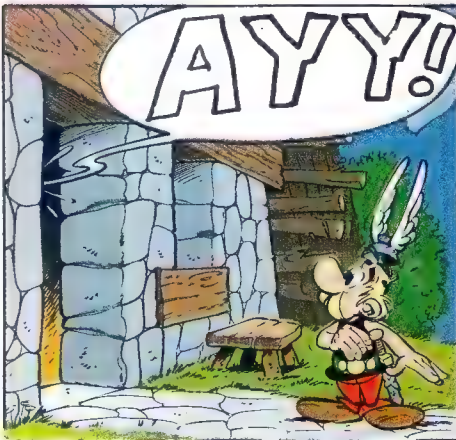
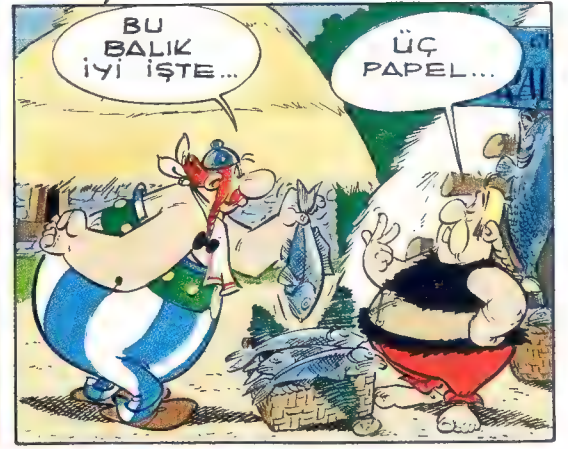


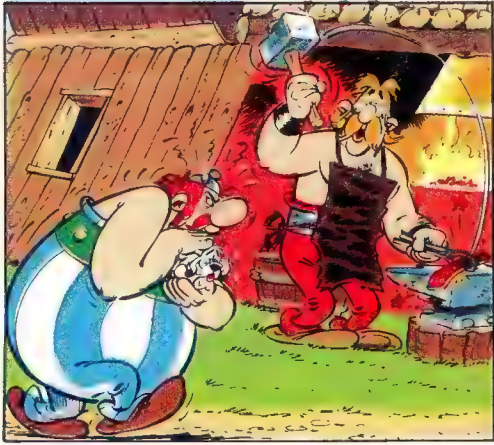
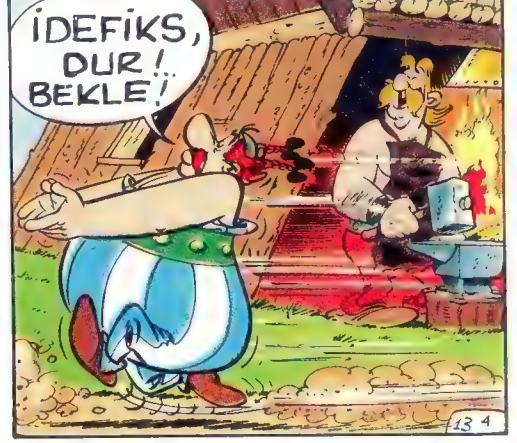
BİZ DE
SEZAR'A
BOZULURUZ

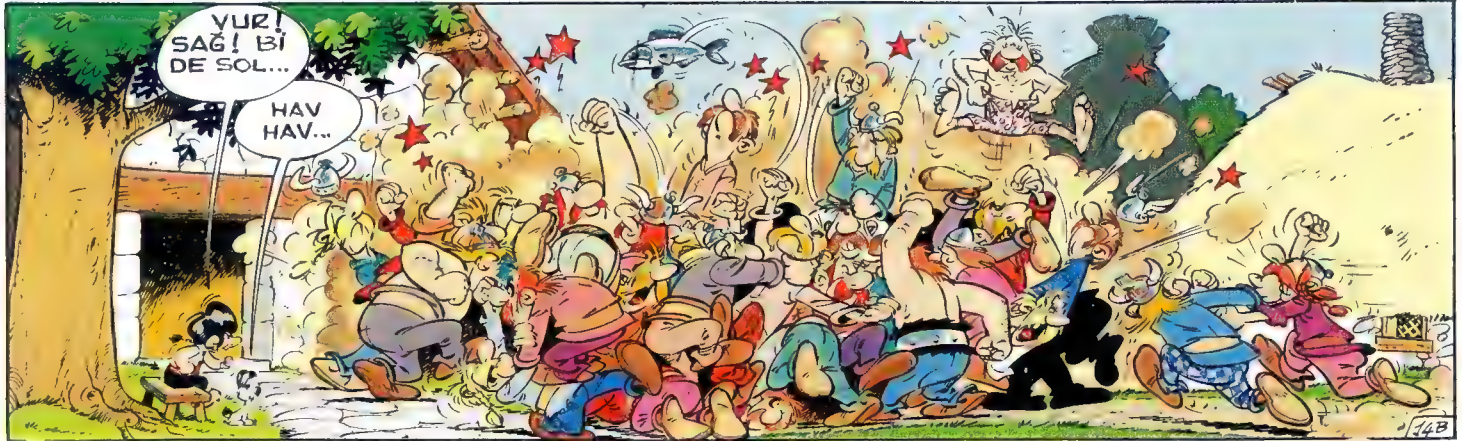
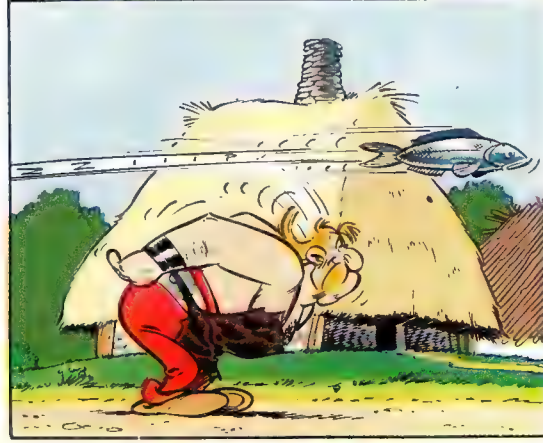
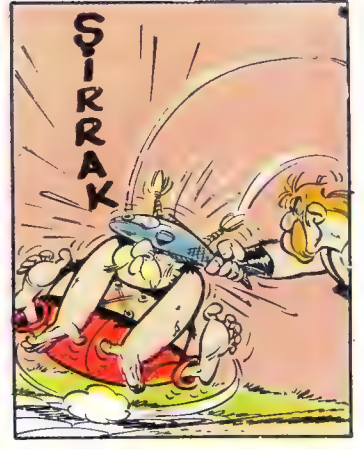
BABAM Bİ
YAKALARSA
ONU, KOMPOSTO-
SUNU YAPAR.

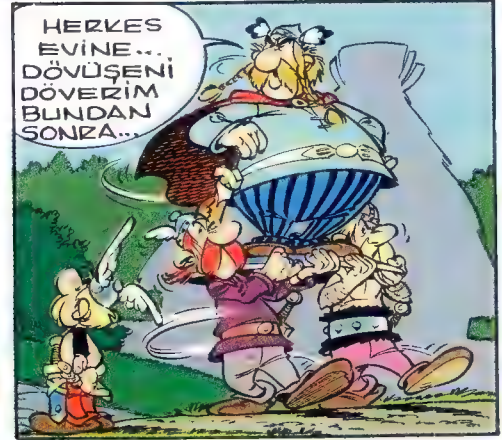
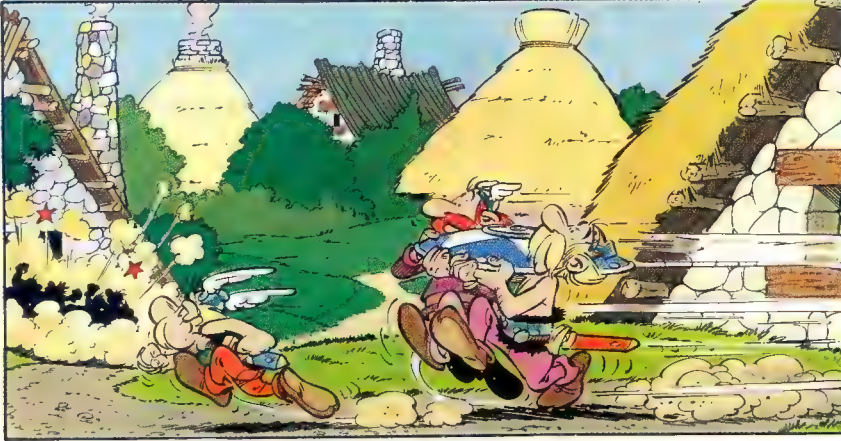


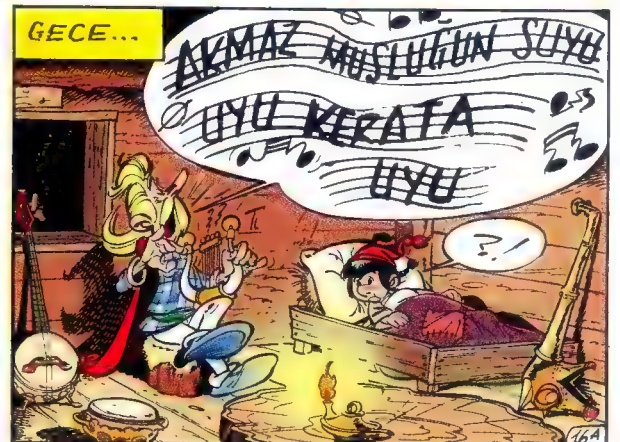


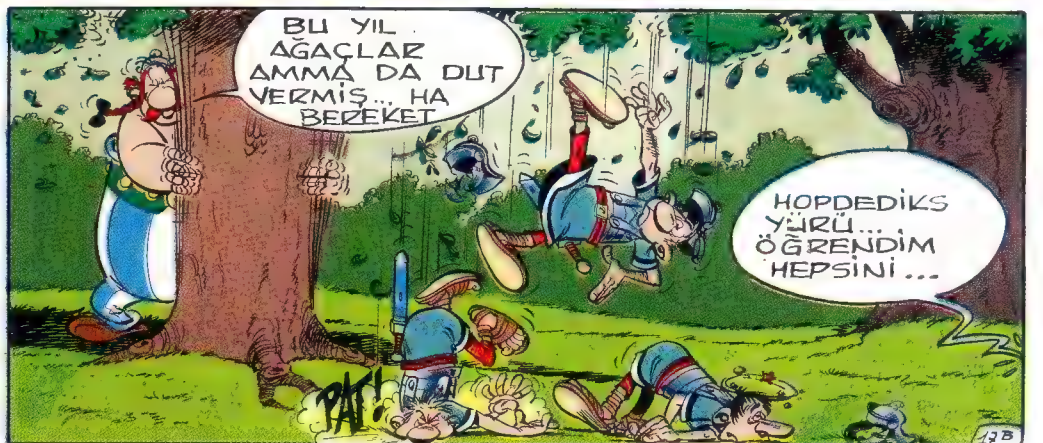
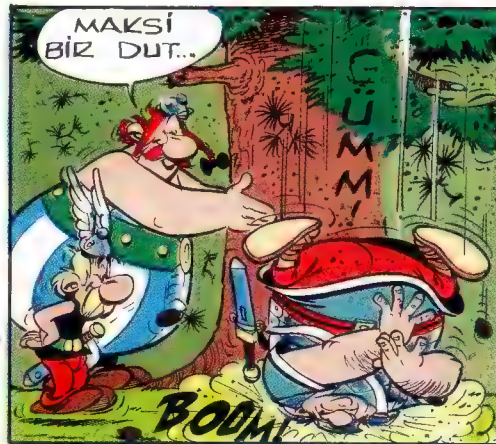
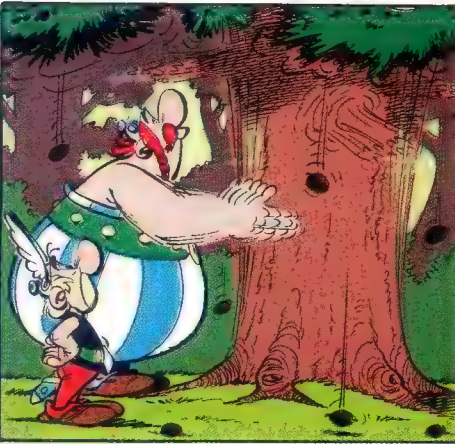


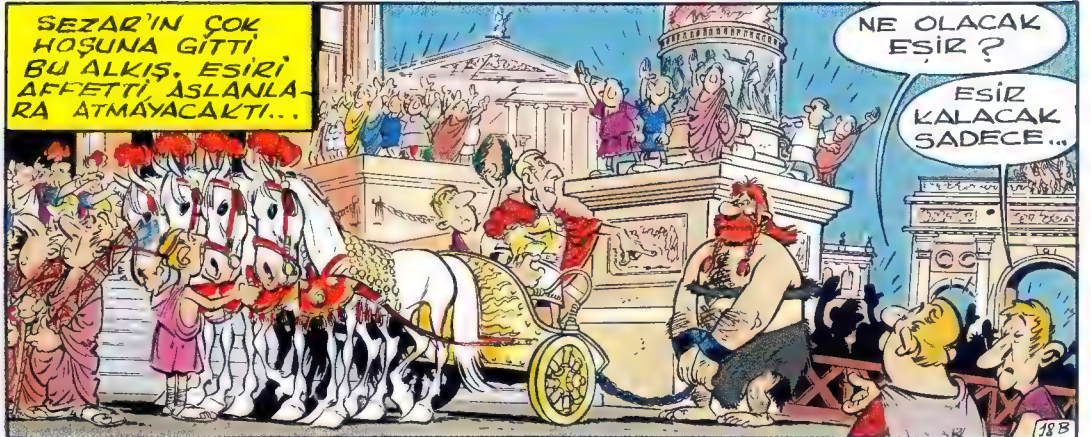
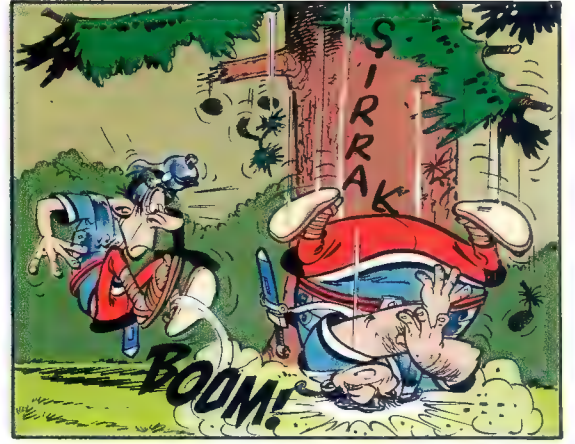


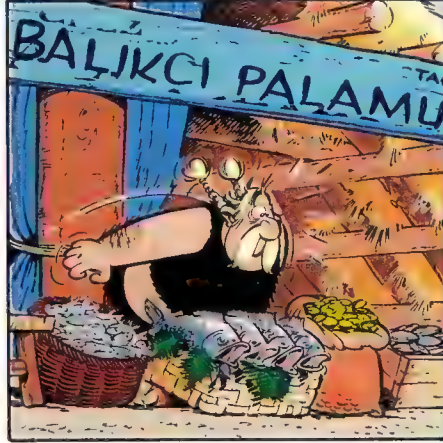


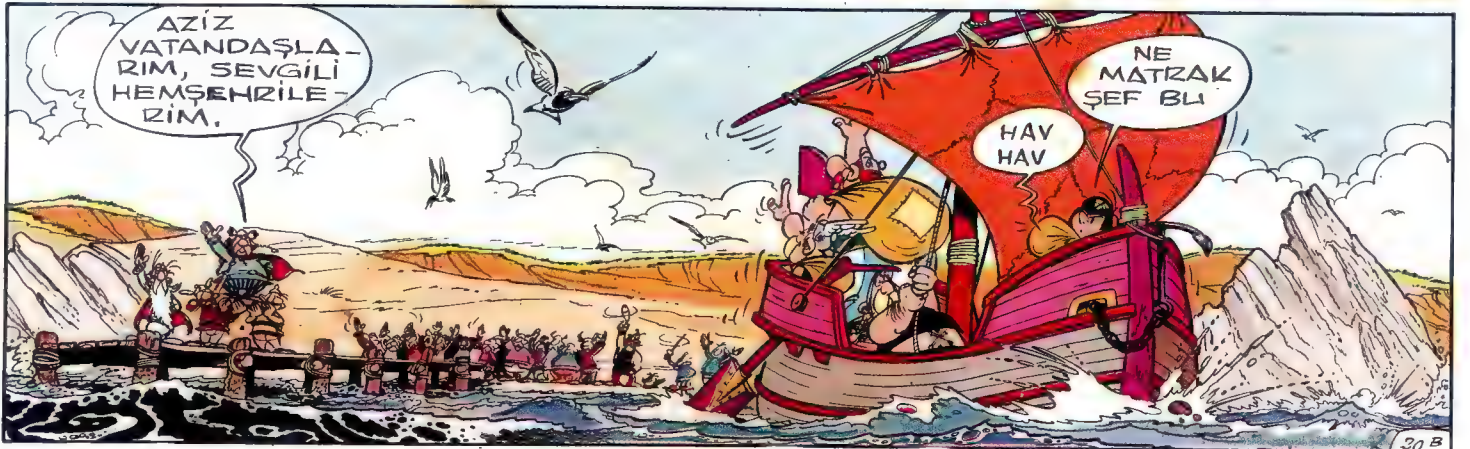
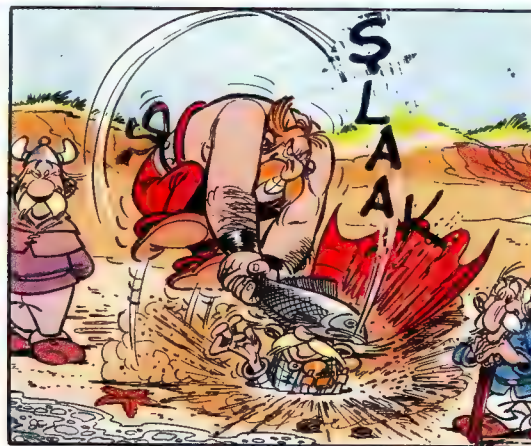
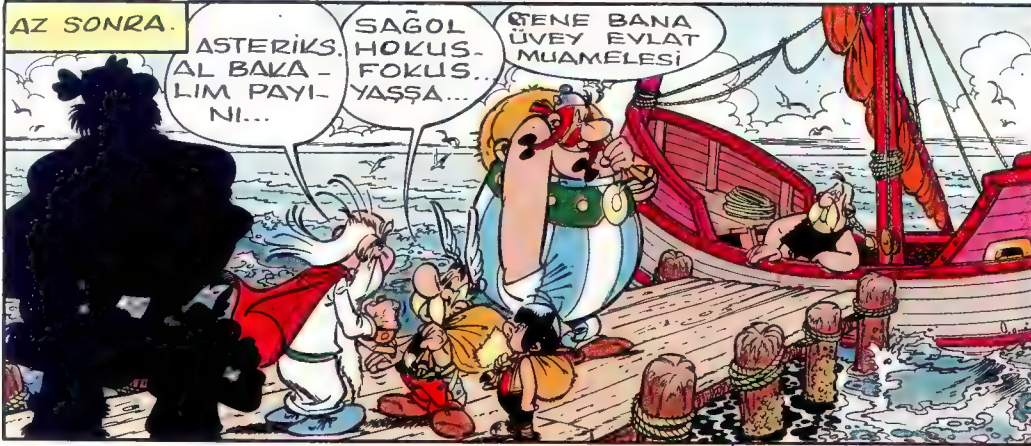
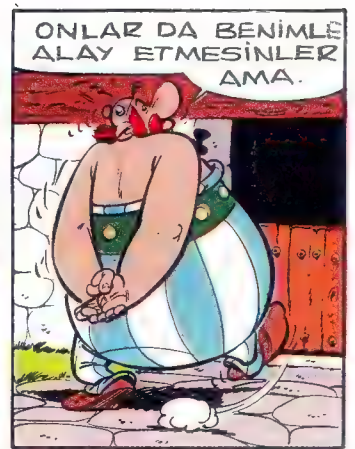
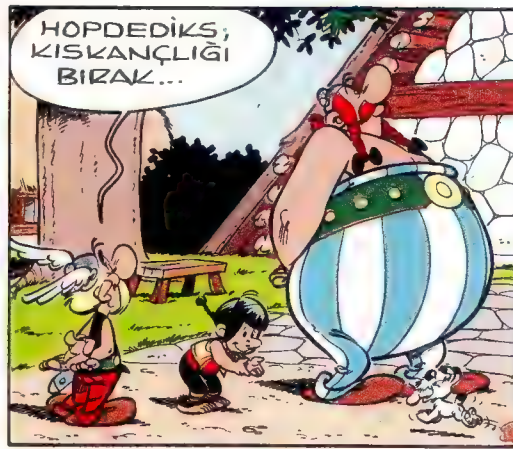


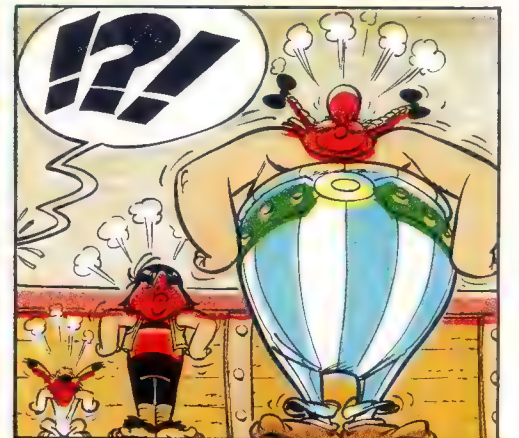
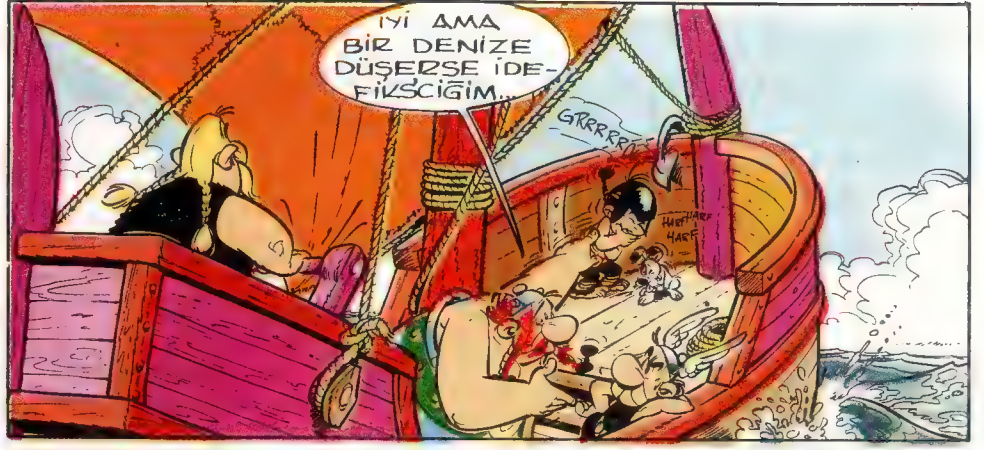


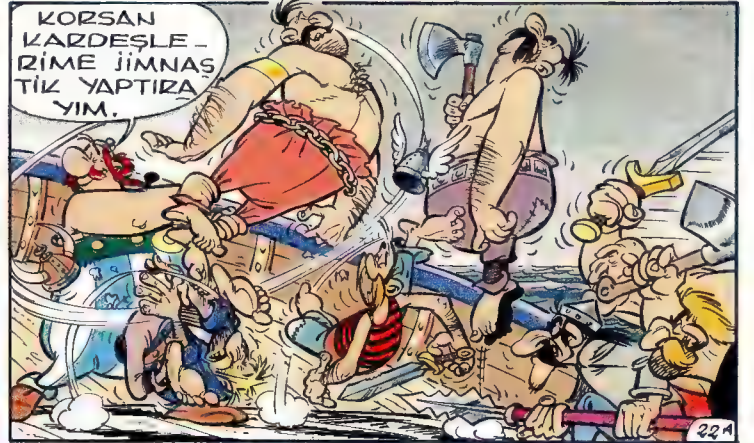
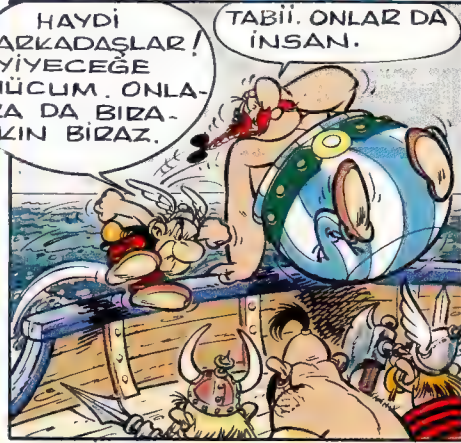
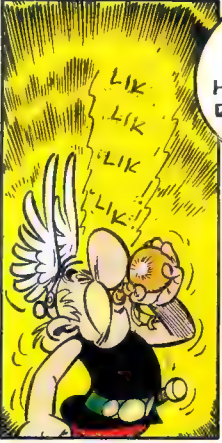
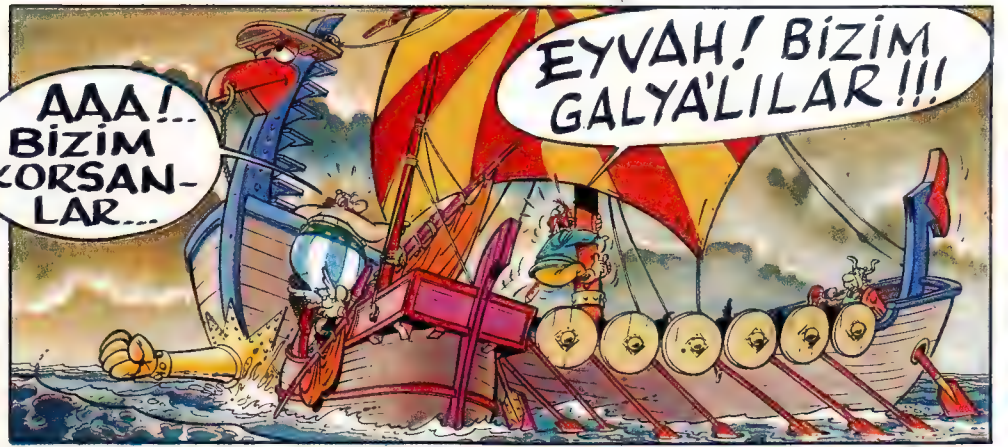


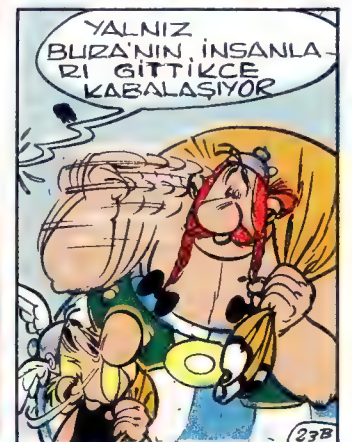
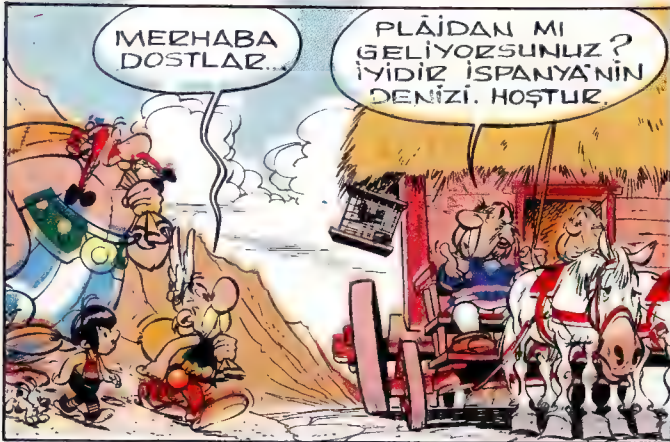
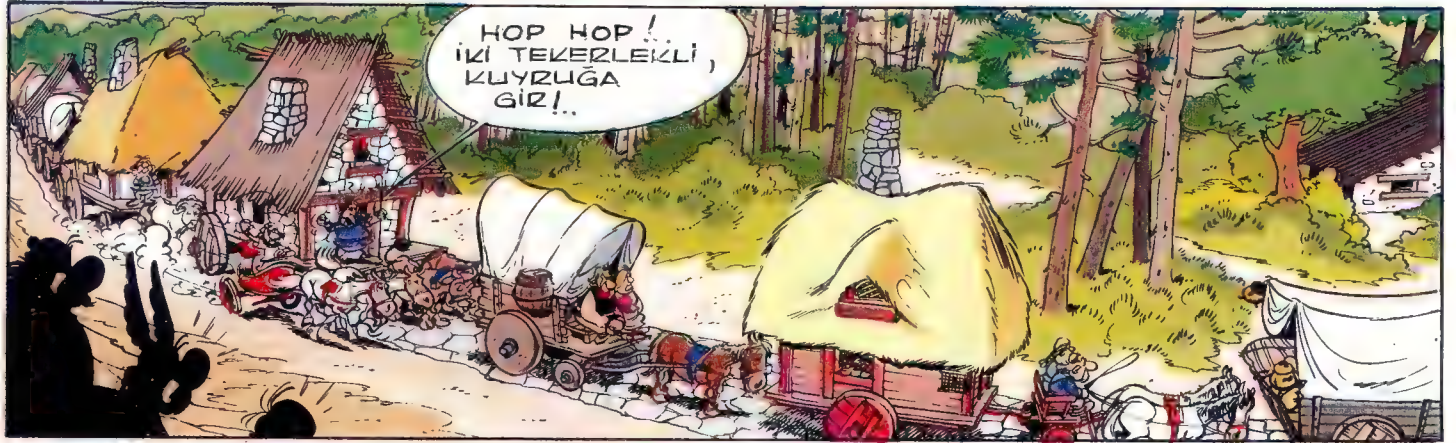
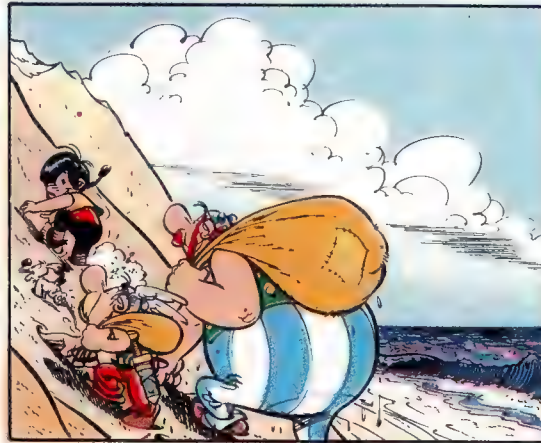
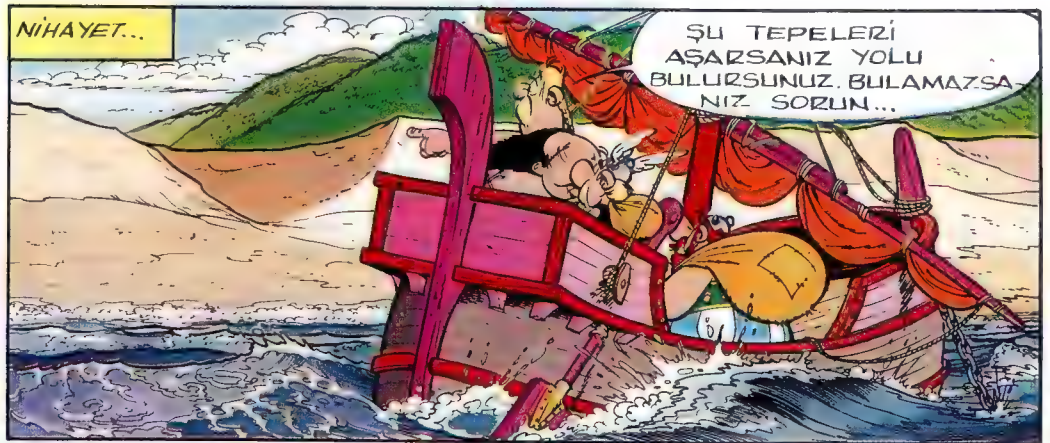


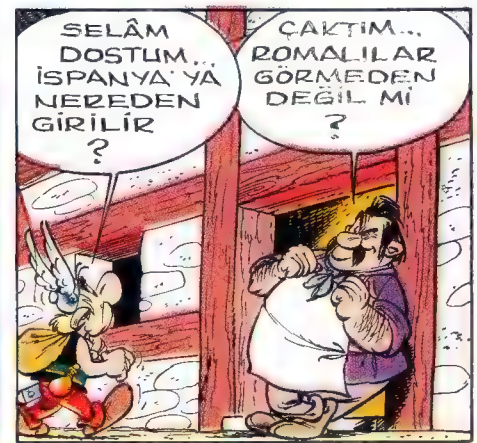
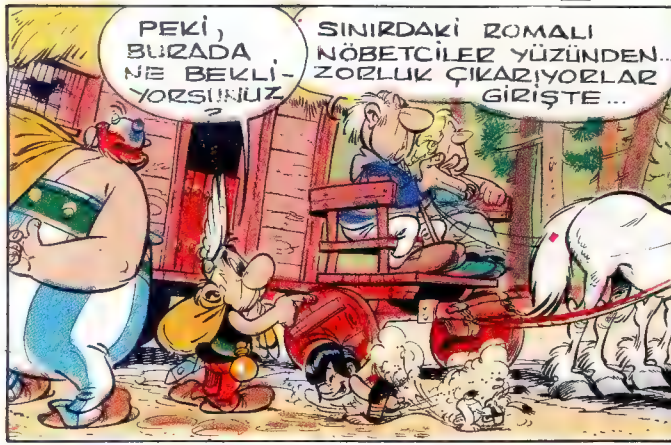


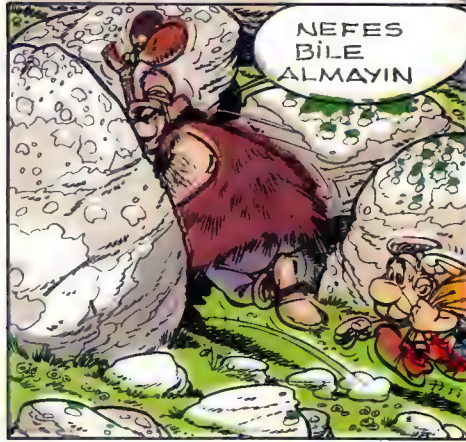


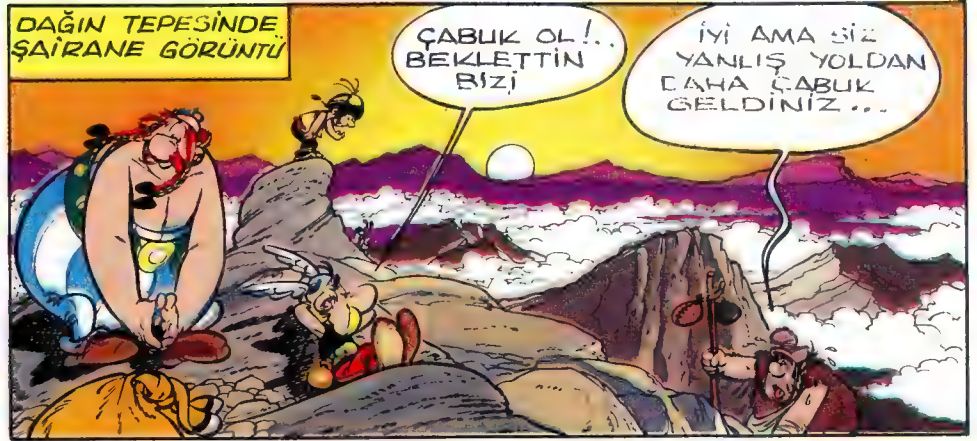
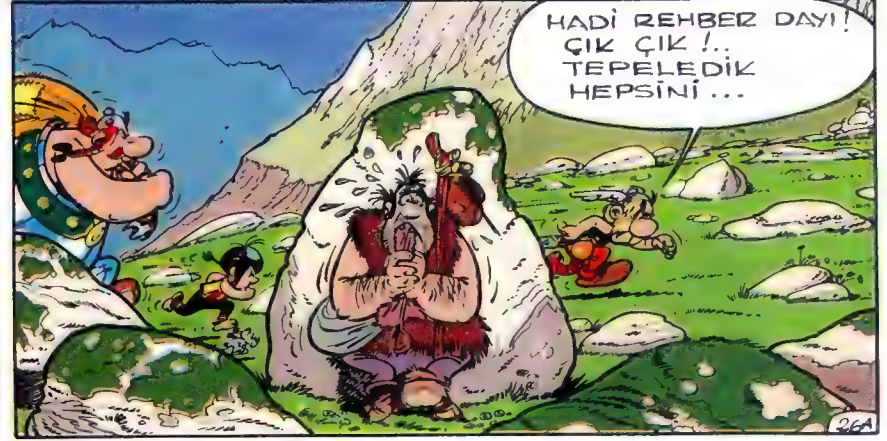
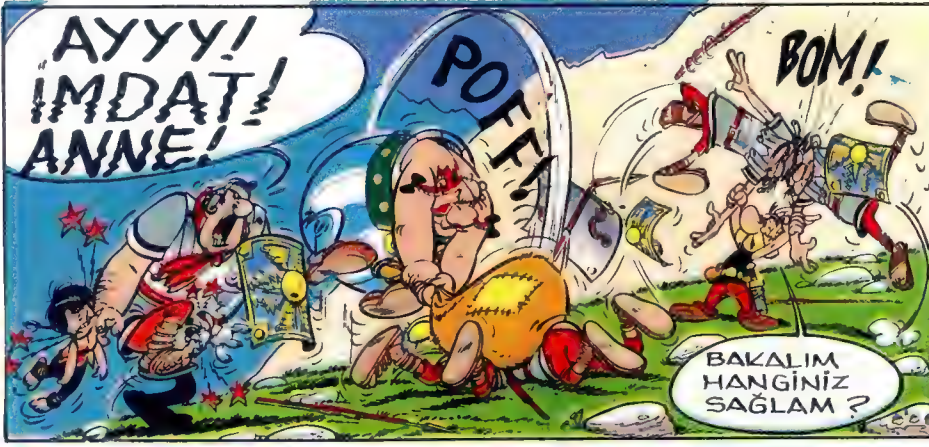


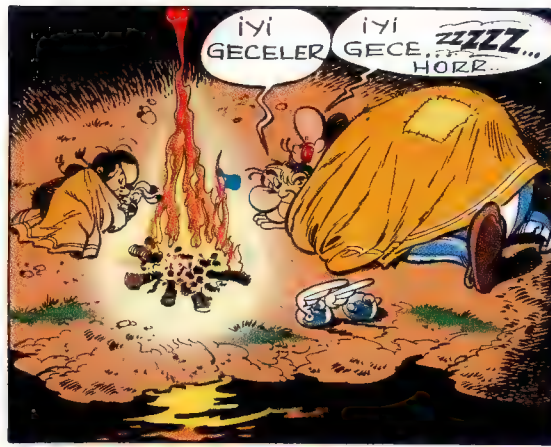


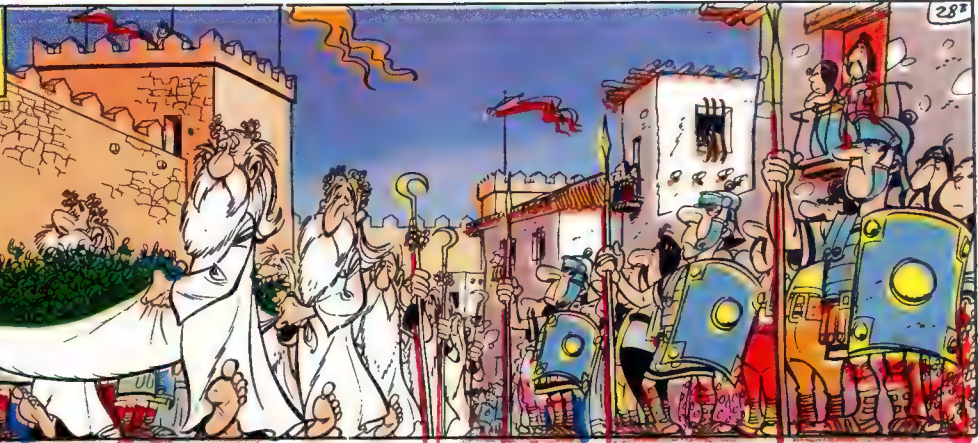
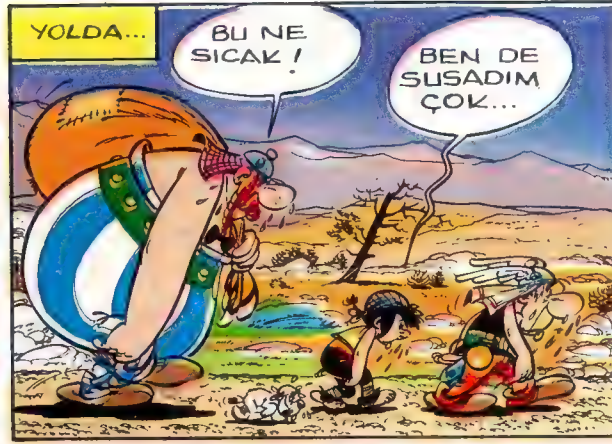


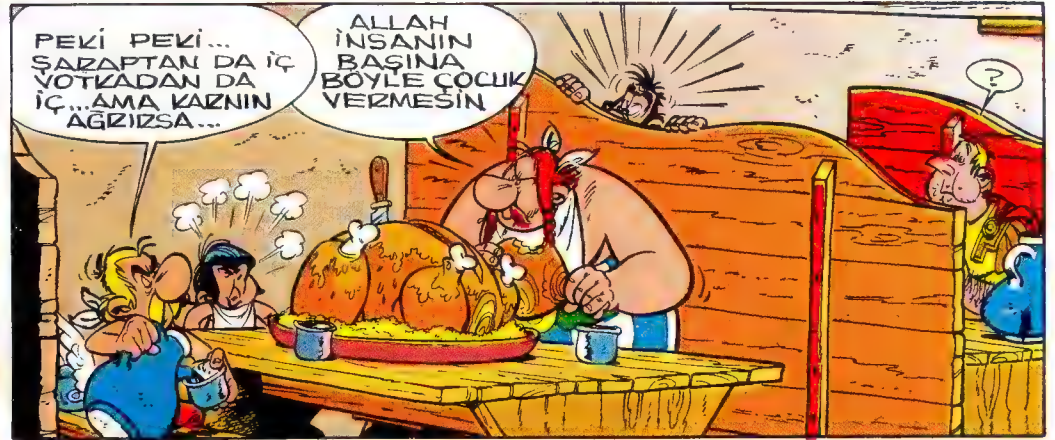


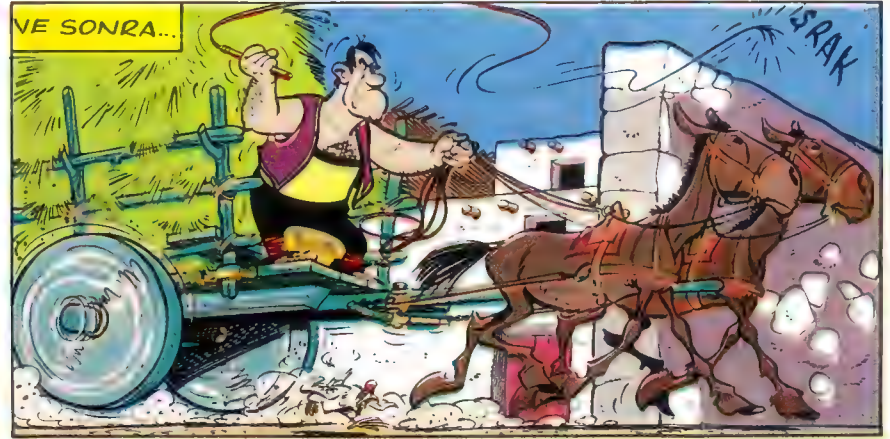
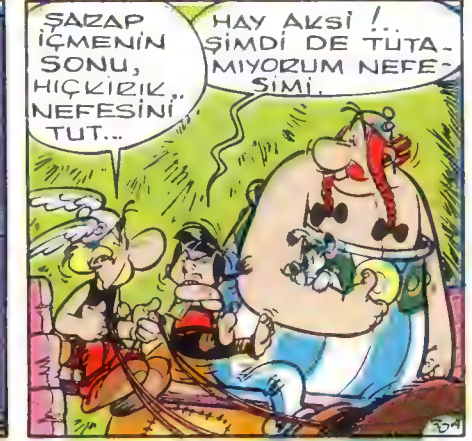
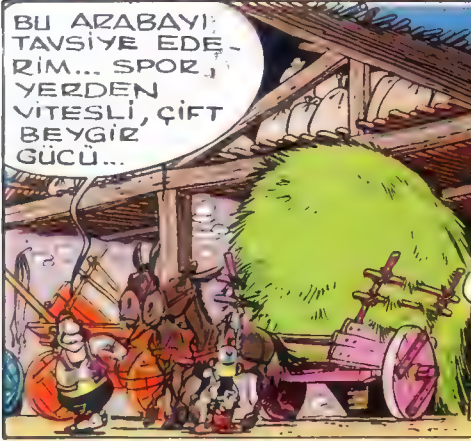




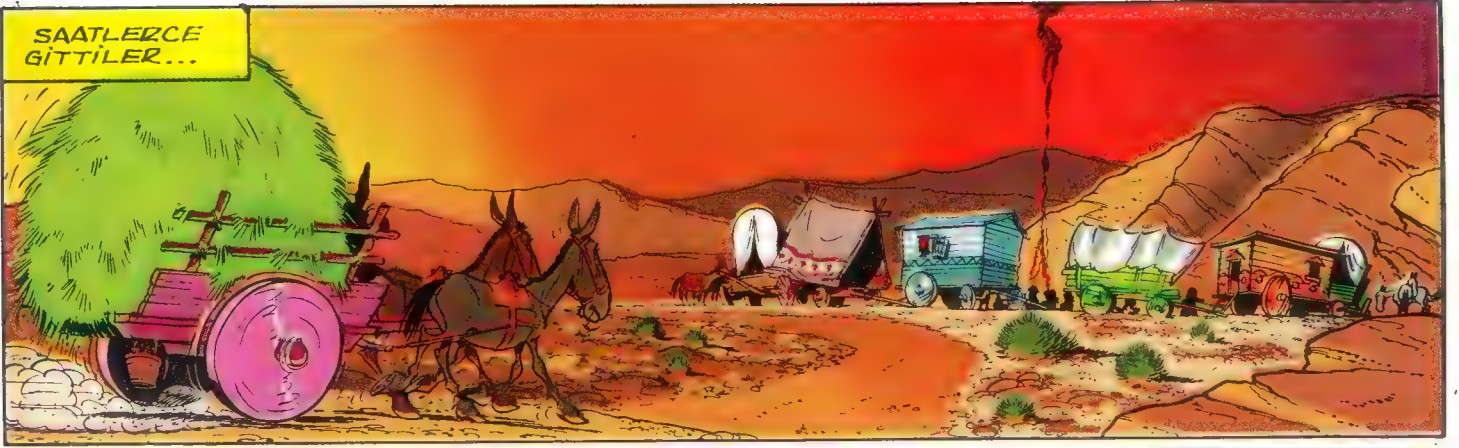








SAATLERCE
GİTTİLER...



AAA
ÇİNGENELER!
HIÇ ZİYANLA-
RI YOKTUR
ŞARKI SÖYLER
OYNARLAR

YANI
BURADA
KONAKLIYALIM
BU GECE,
DIYORSUN



MERHABA DOSTLAR
GELİN ABİLER. YER-
LEŞİN ATEŞİN YANI-
NA ŞARKI ÇAĞIRA-
LIM...



YAĞMUR YAĞDI... KAÇ KAÇ... KAÇ...
ŞEMSİYENİ AÇ AÇ AÇ...
HEEEY RAMPI RAMPI... GELDİ
OYNAMAK VAKTİİİİİ!

SAK SAK
SAK



YAŞA...
OH!

HEY!

NUR OL

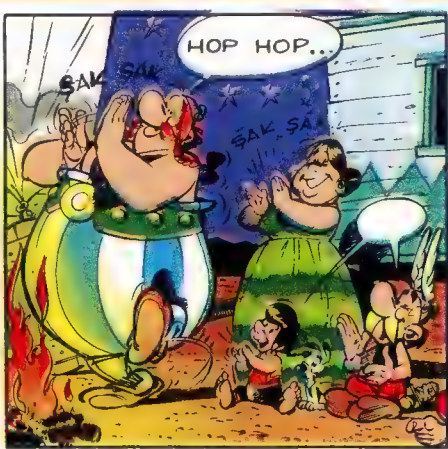
HADİ KIZLAR,
HEP BEZA-
BER...



KIVIR

ŞIKIR DA ŞIKIR ŞIKIR

HEY...



HOP HOP...

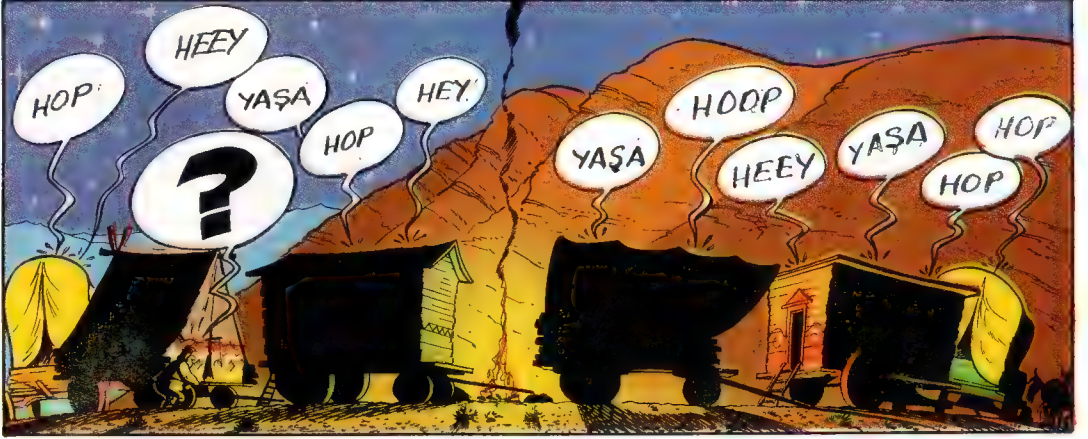
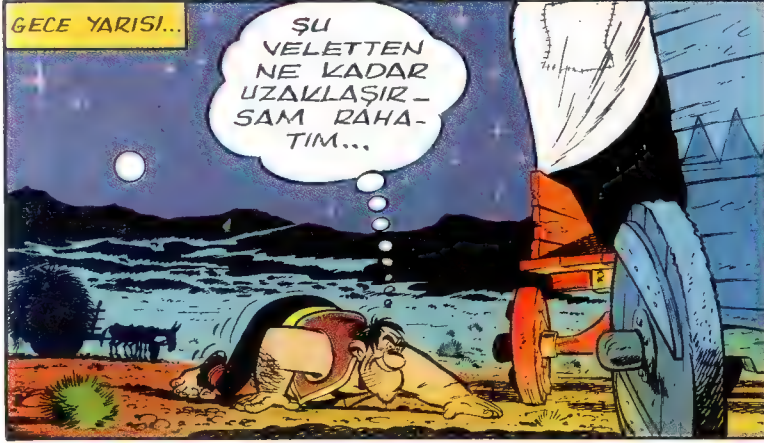
SAK SAK

SAK SAK



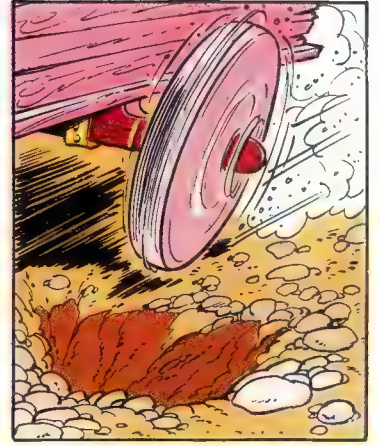
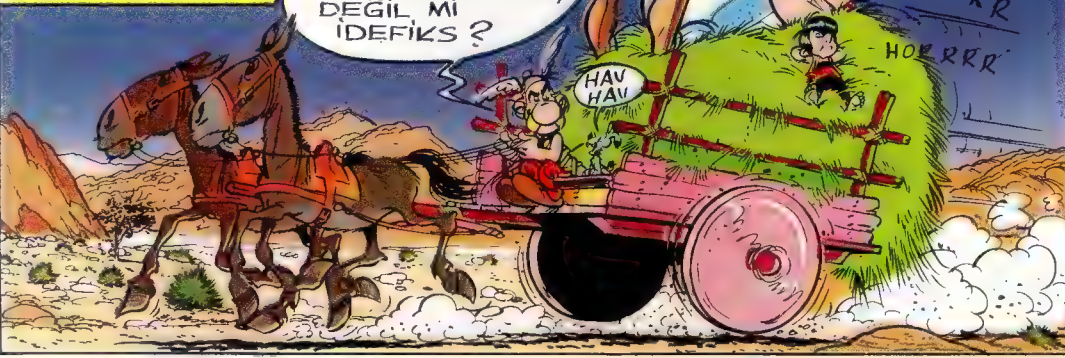
ASLANIM BENİM...
DERT GÜZMESİN
ELLERİN

RAMPI
RAMPI...



ERTESİ SABAH
BİZİMKİLER
TEKRAR YOLDA...

ŞU ARABA
TUTMAK İŞİNİ
İYİ AKIL ETTİK,
DEĞİL Mİ
İDEFİKS?



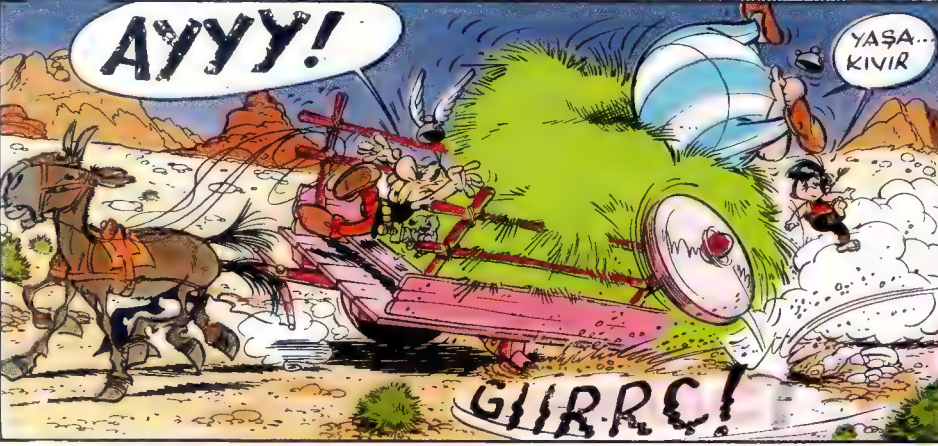
AYYY!

YAŞA...
KIVIR

GIIRRC!

FELÂKET!
TEKERLEK
KIZILDI!...

İSTEPNESİ
YOK MU
BUNUN?



AAA, BİR ARABA.
MERHABA...
BİZİ İLK BENZİN
İSTASYONUNA
KADAR..

Hİİİ
GALYALILAR



İDEFİKS,
AMCA ROMALI
DEĞİL Kİ...
NİYE İSİRMAK
İSTİYORSUN?

BELKİ DE
İDEFİKS
HAKLI. BU
SÜRAT
ROMALI.

BANA DA
YABANCI
DEĞİL..



NEREDEN
GELİYOR-
SUN?

BEN Mİ?
HAAA... BEN...
ŞEYYY... YANİ...
CANIM...
ÇİNGENEYİM



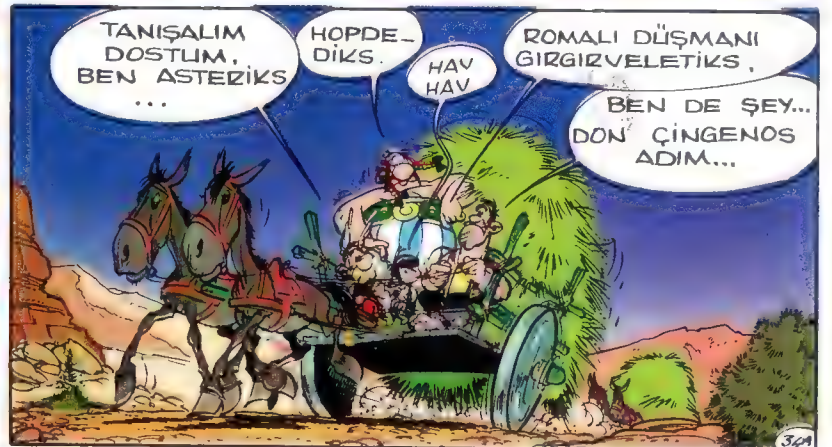
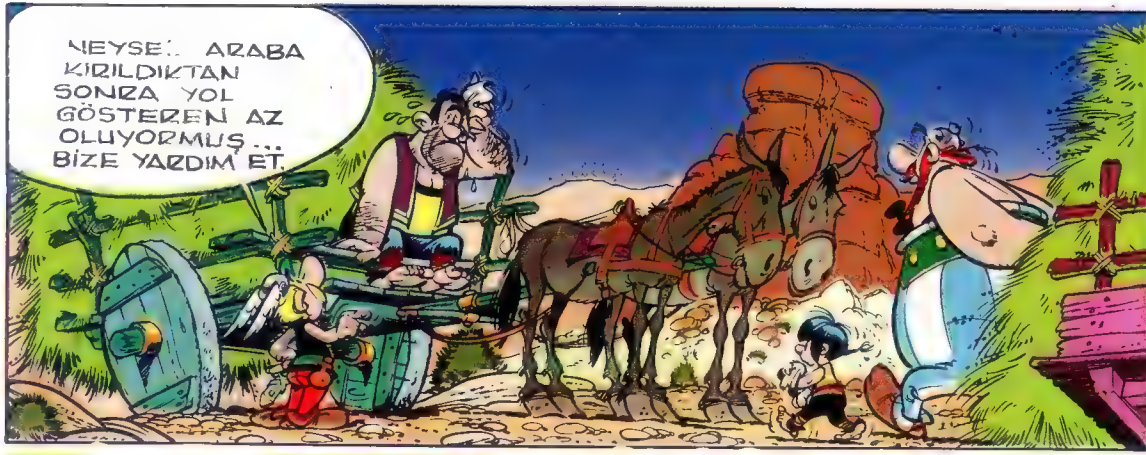
ÇİNGENELER
MAŞA YAPIP
SATARLAAR

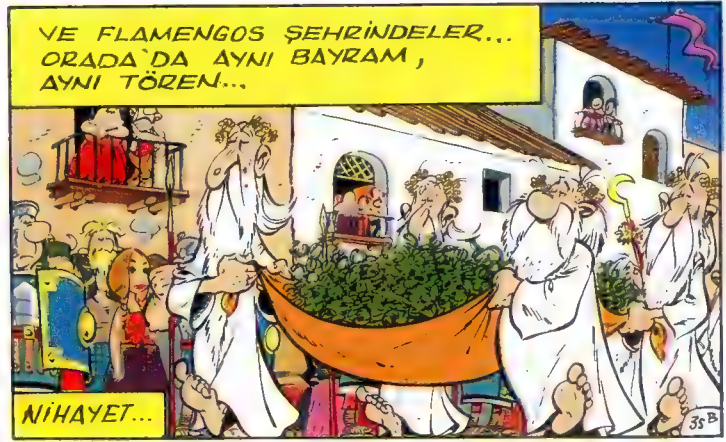
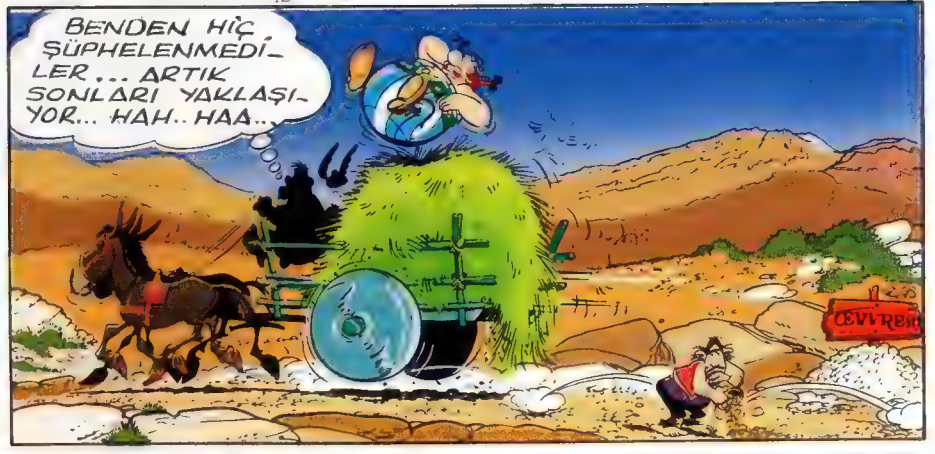


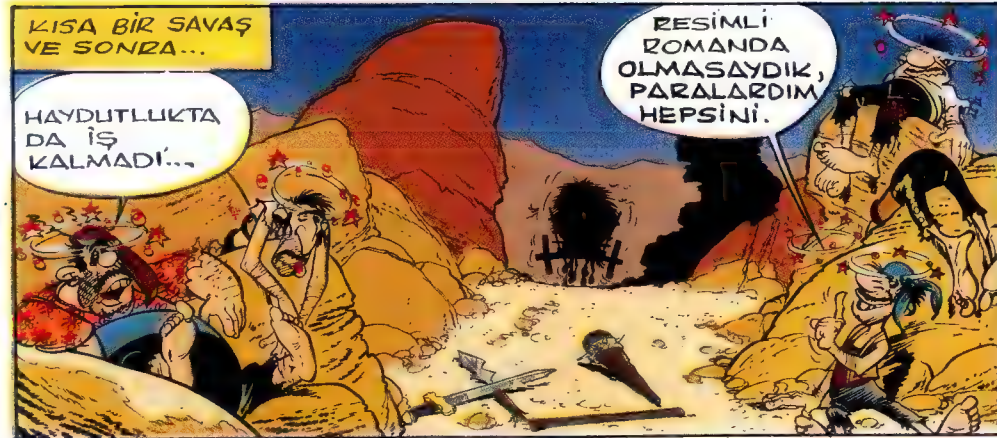
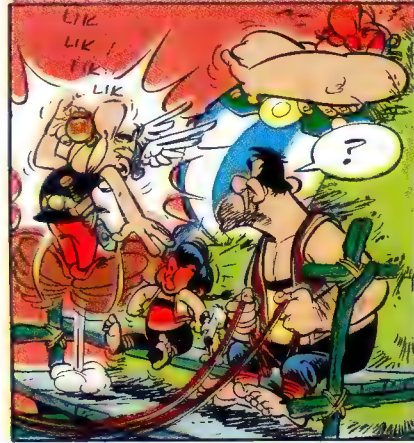
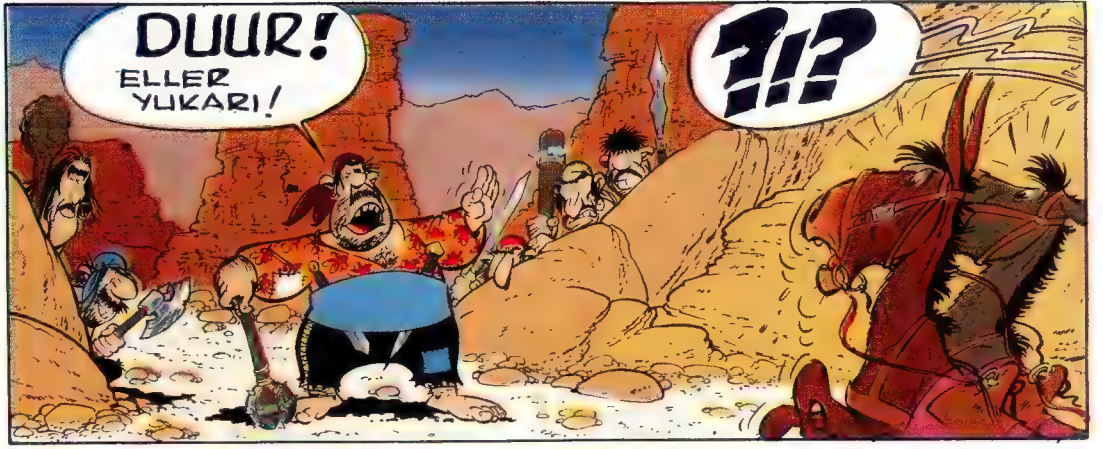
ÇİNGENE
İMİŞ

KİM DEMİŞ?
DİZLERİ
NASIL TİTRİYOR
BAKSANA...

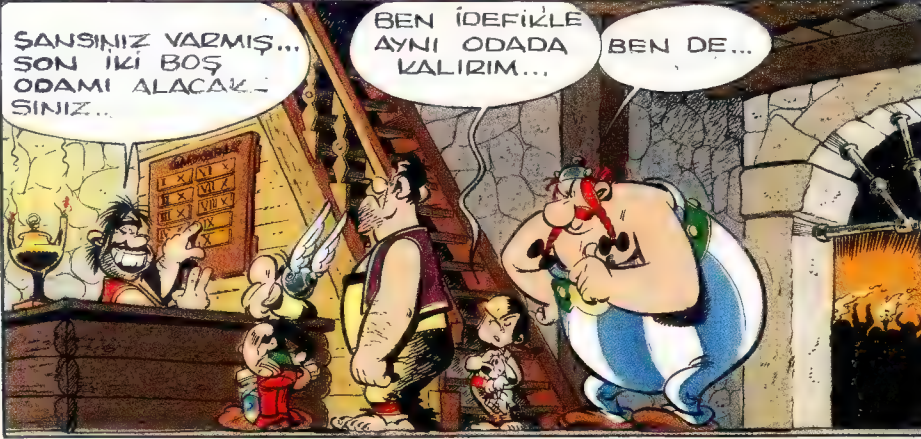








HAVA KARADIRKEN BİZİMKİLER KASTAN
YETTA ŞEHRİNE VARDILAR. TAHMİN ETTİ-
GİNİZ GİBİ BURADA DA BAYRAM VARDI...



ŞANSINIZ VARMIŞ...
SON İKİ BOŞ
ODAMI ALACAK-
SINIZ...

BEN İDEFİKLE
AYNI ODADA
KALIRIM...

BEN DE...



ÖTEKİ
ODADA DA
İKİMİZ...

MÜKEMMEL...
MÜKEMMEL...
BEN DE
ŞEY...



OTELİN LOKANTASIN
DA MÜŞTERİLER
YEMEKTE...

BİRAZ GEZMEK
BİRAZ ALIŞVERİŞ

AMA FİATLAR
ARTMIŞ BU
YIL...

KALİTE
DE DÜŞ-
MÜŞ...

ARADIGINI
DA BULU-
YORSUN...

BİR DE
KABA
OLMUŞ-
LAR...

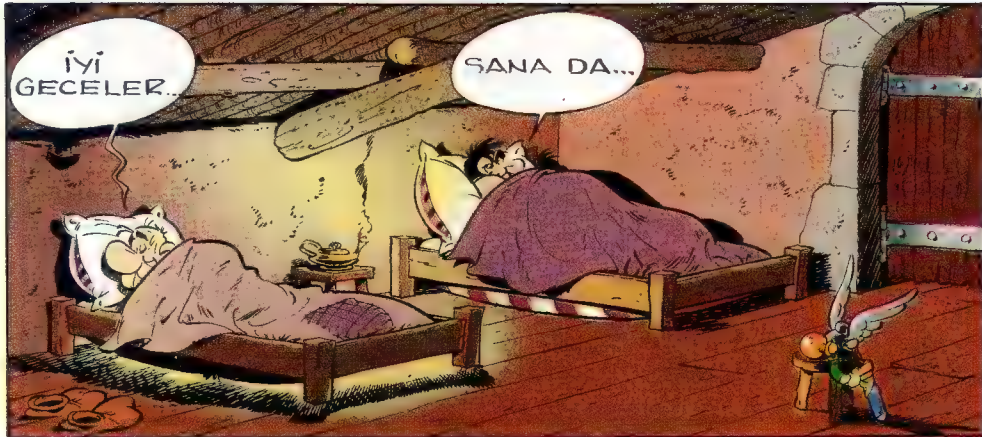
DENİZİ DE KİRLENMİŞ.
YÜZMEK ZOR...

DOSTLARIM...
OTELİME
HOŞ GELDİNİZ...
AFİYET OLSUN...



DOSTUM,
YARDIMLA-
RINA ÇOK
TEŞEKKÜR..
YAVAŞ
YAVAŞ
UYUSAK
MI?

DEVİREYİM
ŞUNU DA...

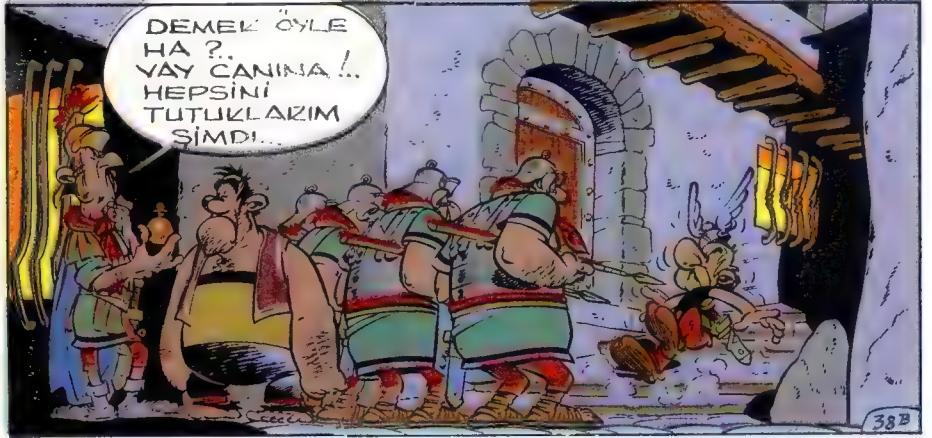
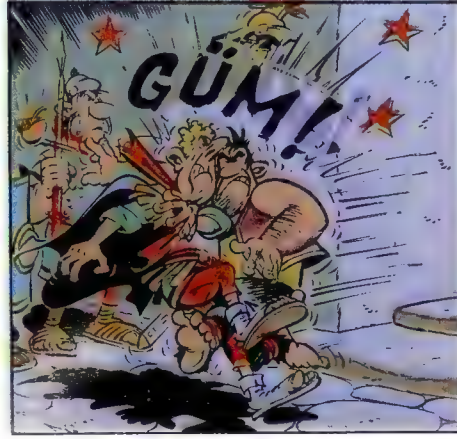
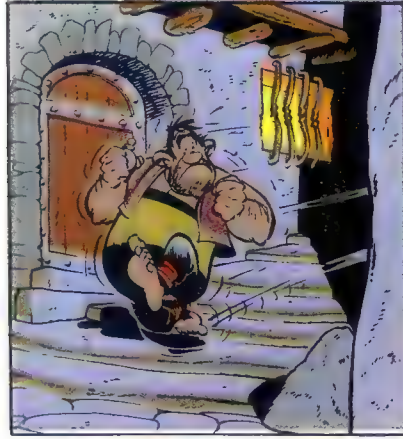


İyi
GECELER...

SANA DA...



TAMAM UYUDU...
KUVVET ŞERBETİNİ
YÜRÜTÜRSEM, YAŞA-
DIM... YAVAŞ! SESSİZ...



BİRAZ SÜTÜ... KASTANYETTA
SARAYINDA... KOMUTAN'
IN HUZURUNDA...



ROMALI BİR SAVAŞCI
BÖYLE SIVİL KILIKLA
GEZER Mİ?
REHİN ALDIĞIMIZ
ÇOCUĞU GALYA'DA
TESLİM ETTİN
TABİİ...

ŞEYY... YANİ...
FALAN... FİLAN...
ŞEY... HEY... BEN...
BU ADAMLA
ARKADAŞLARI
KAÇIRDILAR...
ÇOCUK OTELDE...

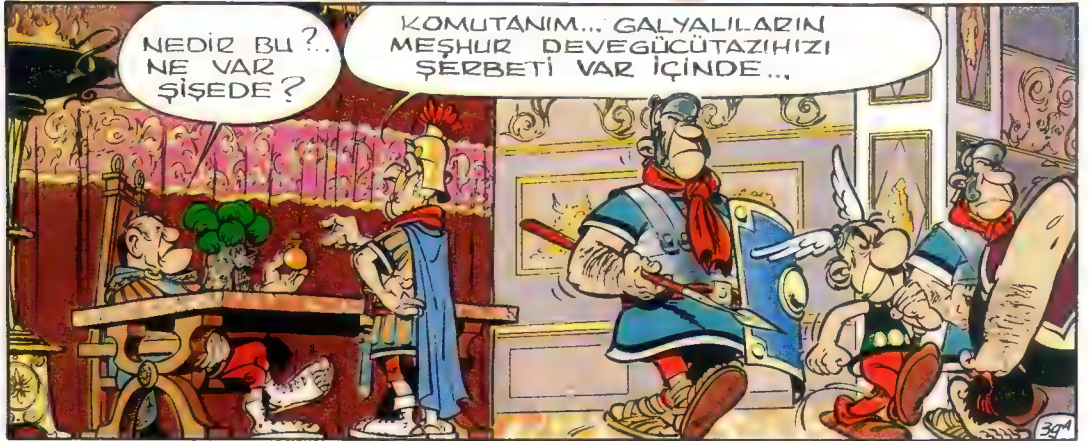


ÇABUK KOŞUN!
DEDİKLERİNİ
AZAŞTIRIN! EĞER
DOĞRUYSA MESELE
YOK... YALANSA...



NEDİR BU?..
NE VAR
ŞİŞEDE?

KOMUTANIM... GALYALILARIN
MEŞHUR DEVEGÜCÜTAZİHİZİ
ŞERBETİ VAR İÇİNDE...



BİZ YUDUM
İÇEN ASLAN
GİBİ OLUR...

YA İKİ
YUDUMDA
?



LİK LİK
LİK LİK
LİK LİK



GEL
BAKAYIM
BURAYA...



BU GECE
İÇERDE,
GARİP BİR
ŞEYLER...

PAT!



ŞERBETTEN
ÖTÜRÜ
İKİ RÜTBE
TERFİ ETTİN

SAĞOL,
KOMUTANIM





SENDEN İLK
DAKİKADAN
İTİBAREN ŞÜPHE
ETTİM. HİÇ
GÜVENMEDİM
SANA...

VİZ GELİR!..
ÇOCUKLA HOPDE-
DİKS YAKALANIN-
CA, BEN TERFİ
EDERİM.



ÖYLE BEŞLİK
SİMİT GİBİ
YANGELMIŞSIN
AMA... ÇOCUKLA
İNSAN AZMANI
GALYALI MEYDAN
DA YOK...



ASLAN
HOPDE-
DİKS..

ÇOCUĞUN BABASININ
KÖYÜNÜ KUSATACAĞIZ
ÇARESİZ... SENİN
YÜZÜNDEN GELENEK-
SEL BARIŞ BOZU-
LACAK...



NEYSE, GENE DE
ZİYANLI SAYILMAYIZ
BAYRAM TÖRENİ
İÇİN KURBAN
ARİYORDUK.

SİZİ
BULDUK.



İLÂN YAPILSIN.
HERKES EĞLE-
NECEK... KURBAN
TÖRENİ İÇİN
ŞENLİK YAPILSIN



DUZ YAHU..
LÂFLA
ADAM ÖL-
MEZ YA...
KORKMA...

ÖYLE DEME!
BEN ROMALYIM
BİLİRİM. ROMALI-
LAR HEMEN
ÖLDÜRÜR...

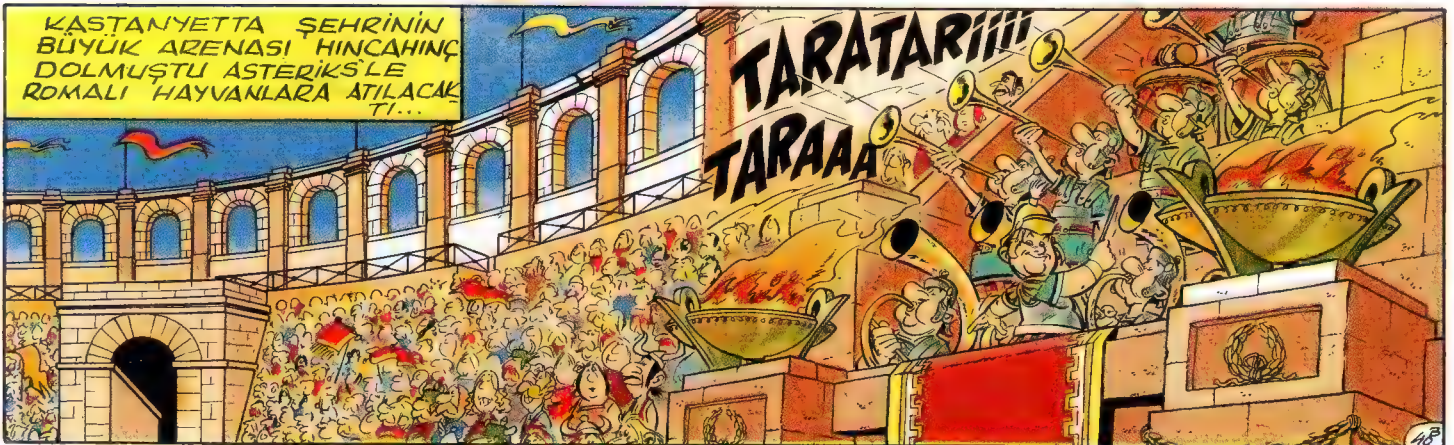


BÜYÜK
ROMA'NIN
ASİL
VATANDASLARI
Bir vatan haini
ile bir düşman
casusu kurban
olarak hayvan-
lara atılacak.
herkes bu
göstəriye
davellidir...
Turistler de
gelebilir...

NE FECİ!..
NE KORKUNÇ
AAHHH!..



HİÇ DE DEĞİL...
KURTULMA ŞANSLARI
VAR... ÜSTELİK TAM
ERKEKCE ÖLÜM...
KEŞKE BEN DE...



KAŞTANYETTA ŞEHRİNİN
BÜYÜK ARENASI HINCAHINÇ
DOLMUŞTU ASTERİKS'LE
ROMALI HAYVANLARA ATILACAK
TI...

TARATARI!!!
TARAAA

